

Uso de encuestas internacionales para la medición del transnacionalismo político: las competencias cívicas de la población suiza residente en América Latina¹

Using international surveys to measure political transnationalism: the civic competencies of the Swiss population residing in Latin America

Pablo Biderbost

Departamento de Sociología y Comunicación, Universidad de Salamanca

E-mail: pablobiderbost@usal.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4086-3658>

Guillermo Boscán Carrasquero

Área de Ciencia Política y de la Administración, Universidad de Salamanca

E-mail: gboscan@usal.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4199-2160>

Nerea González García

Departamento de Estadística, Universidad de Salamanca

E-mail: nerea_gonzalez_garcia@usal.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2814-2807>

Ana Nieto Librero

Departamento de Estadística, Universidad de Salamanca

E-mail: ananieto@usal.es

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6643-247X>

María da Luz Ramos

Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas, Universidade de Lisboa

E-mail: mrmos@iscsp.ulisboa.pt

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4285-7008>



Autores

Este artículo examina cuantitativamente, mediante una encuesta internacional, el transnacionalismo político de suizos residentes en América Latina a través del análisis de competencias cívicas. Mediante técnicas multivariantes (OVERALS y HJ-Biplot), se exploran correlaciones



Resumen

¹ **Declaración de acceso a los datos:** Los datos empleados en esta investigación pueden solicitarse directamente al autor de contacto, siempre que la petición sea razonada y justificada.

entre factores sociodemográficos y migratorios y el comportamiento político. Se observa alta disposición actitudinal pero baja participación efectiva. El estudio, con una muestra de 539 encuestas válidas, confirma parcialmente la teoría de la exposición política y propone un índice de transnacionalismo político como herramienta para el estudio de diásporas del Norte en el Sur global.

This article quantitatively analyses political transnationalism among Swiss citizens in Latin America through civic competence indicators. Using multivariate techniques (OVERALS and HJ-Biplot), it explores the links between sociodemographic and migratory variables and political behavior. The findings of a sample of 539 valid responses reveal a strong civic predisposition but limited electoral engagement, partially supporting the political exposure theory. We proposed a political transnationalism index as a metric to assess diasporic engagement from Global North expatriates in Southern contexts.

Transnacionalismo político; competencias cívicas; diáspora suiza; análisis multivariante
Political transnationalism; civic competences; Swiss diaspora; multivariate analysis



Key words

Recibido: 02/06/2025. Aceptado: 13/11/2025



Fechas

1. Introducción

La Confederación Helvética es, tanto dentro de los estudios migratorios como en el sentido común, identificada como país de destino más que como nación de emigrantes. Con 8,88 millones de habitantes en 2023 (Banco Mundial, 2023), el 27% de ellos son extranjeros (MPI, 2023). Los principales países de origen de sus inmigrantes son europeos. El 55,2% del total de inmigrantes² procede de Italia, Alemania, Portugal, Francia y Kosovo (Swiss Federal Statistical Office, 2023). En las últimas décadas, la creciente proporción de extranjeros desencadenó una plétora de referendos federales e iniciativas populares destinadas a cambiar la forma en que se gestionan las distintas dimensiones de los procesos migratorios³ (Gadient y Milani, 2015; Arrighi, 2016).

Sin embargo, Suiza no es sólo una sociedad de acogida. También tuvo un claro patrón como país expulsor. Desde mercenarios suizos en busca de oportunidades económicas en campos de batalla lejanos (Caspari, 1982; Echevarría, 2016) hasta expatriados actuales tras su jubilación (Huber y O'Reilly, 2004; Vogler, 2015), existe una clara lista de ejemplos de antiguos y actuales miembros de su diáspora. El Norte global es uno de sus destinos preferidos, pero también

2 El número total de migrantes en Suiza, teniendo en cuenta las cifras oficiales de la Secretaría de Estado de Migración, ascendía a 2,09 millones de personas a 31 de julio de 2017.

3 La iniciativa popular más famosa, por sus inesperados resultados, fue la que tuvo lugar el 9 de febrero de 2014 ("Contra la inmigración masiva"). En aquella ocasión, la mayoría del pueblo (50,3%) y de los cantones (16) decidieron incluir en la Constitución un artículo en el que los permisos de residencia para extranjeros debían limitarse a cupos anuales.

hay suizos que han emigrado a países del Sur global. En tal sentido, existen pocos (aunque crecientes) estudios sobre la participación política de los migrantes de países ricos que residen en países en desarrollo. En el presente artículo, se ha tratado de evaluar cómo las competencias cívicas de los inmigrantes suizos en América Latina contribuyen a su conexión con el sistema político de su patria como indicadores de transnacionalismo político⁴ (Schiller, Basch y Blanc-Szanton, 1992; Fratzak y Torney, 2002; Janmaat, 2011; Naval y Ugarte, 2012; Biderbost, 2014; Biderbost, Bolzman y Boscán, 2019).

El documento se estructura como sigue. En primer lugar, se describe la historia de los estudios sobre transnacionalismo político. Se analiza la presencia, dentro de este grupo, de un conjunto limitado de investigaciones sobre las pautas políticas de las diásporas del Norte (hacia el Sur). En segundo lugar, se contextualizan teóricamente y empíricamente las competencias cívicas. En tercer lugar, se describe el perfil de los ciudadanos suizos residentes en Latinoamérica. Se mencionan las características y las razones de la elección de los métodos cuantitativos aplicados. En cuarto lugar, se discuten los resultados sobre el perfil político de los "suizos latinos". Por último, se formulan observaciones finales y se sugieren futuras vías de investigación⁵.

2. Transnacionalismo político y diásporas no tradicionales

En términos generales, el reconocimiento del derecho al voto para los ciudadanos que viven fuera de las fronteras nacionales fue el cambio que creó la oportunidad de comprender las formas en que los migrantes se relacionan con los sistemas políticos de sus países de nacimiento (o de origen) (Bauböck, 2007; Escobar, 2007; Biderbost, 2010a; Biderbost y Boscán, 2011; Lafleur, 2013). En un sentido formal, representa un punto de partida para los estudios sobre el transnacionalismo político. Éstos se dividen, a grandes rasgos, entre los que tratan de comprender condiciones que crean dispositivos y escenarios políticos transnacionales (como la ampliación del derecho de voto) y los que tratan de describir y explicar las prácticas políticas transnacionales.

Desde el inicio de las investigaciones sobre este tema, se prestó atención a tratar de identificar patrones políticos de los migrantes del "*Sur Global*" que se asientan en los países desarrollados (Itzigsohn, 2000; Østergaard, 2001; Guarnizo, Portes y Haller, 2003; Dumont, 2008; Hartmann, 2015; Jaulin, 2016; Toivanen, 2016). Entre ellos, la comunidad latinoamericana es la más estudiada (Calderón, 2003; Itzigsohn y Villacrés, 2008; Boccagni, 2011; Bolzman, 2011; Lafleur, 2011; Morales y Pilati, 2014; Escobar et al., 2015).

Por el contrario, pocos estudios concentran esfuerzos en analizar flujos migratorios en sentido contrario: aquellos compuestos por ciudadanos de países del "*Norte Global*" que viven en naciones en vías de desarrollo. En relación con los migrantes de sociedades tradicionalmente receptoras, el caso de los ciudadanos estadounidenses es, aunque con muchos aspectos aún por cubrir, el más estudiado. Entre estas aportaciones, Sheila Croucher (2009) y Amanda von

⁴ La democracia directa se compone de cuatro formas jurídicas: referéndum constitucional, referéndum facultativo, iniciativa popular y derecho de petición.

⁵ Resultados preliminares derivados de la misma investigación, haciendo uso de estrategias multivariantes diferentes, fueron incorporados en el volumen editado por Croucher, Caetano y Campbell en 2019 (Routledge).

Koppenfels (2014) distinguieron patrones políticos entre los expatriados estadounidenses que viven en México y Europa.

El perfil de los votantes externos de países europeos también concitó el interés de algunos estudiosos. Teniendo en cuenta los aspectos normativos y los dispositivos que facilitan la participación política transnacional, cabe señalar algunas investigaciones relevantes, como el estudio de Iseult Hohohan (2011), sobre el caso irlandés, que discute la conveniencia de una hipotética extensión del derecho de voto a los expatriados en uno de los pocos países europeos en los que este derecho sólo se reconocía al personal militar y diplomático destinado en el extranjero. Por su parte, Jean-Michel Lafleur (2011), en una aportación comparativa, explicó la tardía inclusión de este reconocimiento en la legislación belga. En su opinión, la presencia de presiones externas de una organización supranacional como la Unión Europea para la extensión del derecho de voto a los residentes no ciudadanos fue la ventana de oportunidad utilizada por los ciudadanos no residentes para obtener derechos políticos mientras vivían en el extranjero.

El mismo autor (Lafleur, 2013), en una investigación sobre el proceso político que promovió el reconocimiento del derecho de voto externo en Italia, identificó las configuraciones causales que produjeron a lo largo del tiempo respuestas restrictivas o expansivas del sistema político en relación con este dispositivo. También sobre este país, Guido Tintori (2011) describió las prácticas políticas de los ciudadanos italianos de origen latinoamericano y cómo han creado políticas superpuestas. A través de entrevistas en profundidad y análisis estadísticos, se verificó que las prácticas políticas de estos migrantes italianos latinoamericanos revelan tanto los límites como las potencialidades del enfoque transnacional, marcado más por la re-territorialización que por la ruptura con el pasado. En tanto, Lizi *et al.* (2015) analizaron, para Portugal, la interacción entre, por un lado, los aspectos procedimentales y organizativos de las leyes electorales y, por otro, las características socioeconómicas y geográficas y los comportamientos políticos de los expatriados portugueses.

En los últimos años, aunque de forma más limitada, también se ha estudiado el panorama del transnacionalismo político entre los ciudadanos de países asiáticos desarrollados. Young Ju Rhee (2014) ofreció una explicación de la baja participación de los expatriados coreanos en las primeras elecciones legislativas y presidenciales en las que podían votar. El caso japonés atrajo la atención de Joshua Hotaka (2003) y Konrad Kalicki (2009). El primero describió las formas en que los ciudadanos japoneses residentes en Brasil participaron en las elecciones de su país natal. El segundo explicó la dinámica que promueve, a finales del siglo XX, la participación de los ciudadanos no residentes en la política japonesa⁶.

2.1. El caso suizo

El Departamento Federal de Asuntos Exteriores de Suiza (2017) calculaba que cada año 28.000 ciudadanos suizos se trasladaban al extranjero para trabajar, estudiar, disfrutar de la

⁶ Como se ha observado, los estudios sobre transnacionalismo político se centraron en los mecanismos legales de participación de los inmigrantes de los países más ricos que residen fuera de las fronteras de sus estados de origen. A posteriori, surgieron más investigaciones relacionadas con los patrones de participación de este grupo. Las mismas demuestran una limitada participación en la vida política de sus países de origen, en particular en las elecciones, incluso a través del voto electrónico (Biderbost, Bolzman y Boscán, 2018; Croucher, 2012; Favero, 2024).

jubilación o formar una nueva familia. A finales de 2022, había 800.041 suizos residentes en el extranjero, lo que representaba el 11 % de la población residente en Suiza.

La mayoría de los suizos residentes en el extranjero viven en Europa (61,97%), seguida de América (24,11%), donde había 183.072 ciudadanos suizos. En América Latina, se registraron 63.615 suizos⁷, lo que representa el 8,34% de la diáspora suiza mundial. Los principales países latinoamericanos con comunidades suizas son Argentina (15.865), Brasil (15.730) y México (5.366).

El Gobierno suizo concede gran importancia a su diáspora, reconociéndola como la «quinta región» del país⁸. Los suizos expatriados están organizados en asociaciones vinculadas a la Organización de Suizos en el Extranjero, organismo que mantiene un diálogo directo con el Gobierno. Además, el Ministerio de Asuntos Exteriores tiene una división llamada *Swissemigration EDA*, dirigida por el Delegado para las Relaciones con los suizos en el Extranjero. El Estado fomenta los vínculos culturales e informativos con sus expatriados a través de una red de medios de comunicación financiada con fondos públicos⁹.

Los suizos residentes en el extranjero cuentan con derecho al voto en las elecciones federales. Según recuerdan Biderbost et al. (2018), estos derechos se adquirieron progresivamente. Entre 1977 y 1992, el voto requería la presencia física en Suiza, pero desde julio de 1992, es posible votar a través del servicio postal desde el extranjero¹⁰. El derecho al voto no es inmediato, pues debe ser solicitado por los ciudadanos expatriados. En 2016, había 156.534 suizos registrados como votantes en el extranjero, lo que representaba el 20,54% de la población expatriada registrada.

Estos ciudadanos pueden votar en las elecciones al Consejo Nacional, en referendos obligatorios y opcionales y en iniciativas populares. También pueden presentar peticiones individuales y colectivas a las autoridades políticas¹¹. A pesar de la importancia de esta comunidad y de sus derechos, existen pocos estudios académicos empíricos sobre el transnacionalismo político de los suizos expatriados. La mayoría de las investigaciones existentes se centran en el voto electrónico como medio para facilitar la participación electoral. Investigaciones como las de Braun y Brändli (2006), Gerlach y Gasser (2009) y Serdült et al. (2015) se centran, respecto a ello, en la llamada Quinta Suiza.

Los estudios sobre el voto por Internet revelan que es más utilizado por los expatriados que viven más lejos de Suiza. Es más común entre los jóvenes, los varones y los miembros de las

7 Esta cifra supera la población de seis cantones suizos (Oficina Federal de Estadística, 2017)

8 Las otras cuatro regiones suizas son las asociadas a cada una de las lenguas nacionales oficialmente reconocidas.

9 Swissinfo es una revista en línea que promueve temas como democracia, innovación y calidad de vida. Panorama Suizo se publica seis veces al año y se distribuye a suizos en el extranjero. SwissCommunity es una red social para suizos fuera del país que permite el intercambio de información entre ellos. Uno de los gestos simbólicos más significativos, en este vínculo especial, es el hecho de que la Presidencia de la Confederación pronuncia dos discursos en la fiesta nacional: uno para los suizos residentes en territorio nacional y otro dirigido a los suizos expatriados.

10 Los suizos residentes en el extranjero, si se encuentran en Suiza en el momento de las elecciones, también pueden votar en urna.

11 Es un derecho reconocido en la Constitución suiza a todas las personas. Las peticiones pueden adoptar la forma de solicitud, sugerencia o queja.

clases sociales más altas. La alfabetización digital es un factor relevante en la adopción de esta modalidad. Sin embargo, el voto electrónico no parece aumentar la movilización electoral entre los suizos residentes en el extranjero (Germann et al., 2014b). Germann et al. (2014a) también emplearon categorías de transnacionalismo político, observando que quienes votan en línea muestran un mayor conocimiento político e interés por los asuntos públicos (lo que revela importantes competencias cívicas).

Pocos estudios han analizado a suizos expatriados fuera del contexto del voto electrónico. Nadja Braun (2013) describe la historia de la emigración suiza y las pautas políticas de los expatriados, incluidos los niveles de registro de votantes, participación electoral y representatividad en el parlamento. Michael Hermann (2011) y Thomas Milic (2015) analizaron la ideología y el comportamiento electoral de los expatriados en las elecciones federales de 2011 y 2015¹².

Hasta ahora, los esfuerzos de investigación se han centrado en los votantes expatriados en los países desarrollados. Schlenker et al. (2016) han estudiado los patrones políticos de los suizos residentes en el extranjero más allá del voto en Estados Unidos, Francia, Italia y Alemania. Vogler y Schneider (2023) han realizado un ejercicio similar. Este texto forma parte de un estudio académico más amplio que pretende investigar el transnacionalismo político de la diáspora suiza en América Latina, una región poco explorada hasta el momento. La propuesta consiste en analizar las competencias cívicas de los suizos latinoamericanos para comprender su conexión política con su país de origen, ampliando así el alcance geográfico y temático de las investigaciones disponibles.

3. Las competencias cívicas como indicadores de transnacionalismo político

Las competencias cívicas constituyen un conjunto de aptitudes fundamentales para el protagonismo político en contextos democráticos. Estas capacidades otorgan a la ciudadanía los medios para ejercer influencia en los sistemas políticos. Su adecuada distribución se considera central para el sostenimiento de democracias sólidas (Lipset, 1987; Torney-Purta et al., 2007). La calidad de la democracia depende de una ciudadanía activa, capaz de seleccionar y fiscalizar a las autoridades y las políticas públicas (Levine y Molina, 2007).

En el caso de los inmigrantes, su nivel de competencias cívicas se ha utilizado como indicador de su integración política en las sociedades de acogida¹³ (Fennema y Tillie, 1999; Biderbost, 2010b). Aunque con excepciones, las competencias cívicas muestran circularidad entre ellas (una competencia cívica tiende a producir otra competencia cívica) y se espera encontrar un signo (positivo o negativo) similar (pero no en intensidad) para cada uno de sus activos cívicos en un individuo determinado (Finkle y Ernest, 2003; Gastil y Xenos, 2010; Biderbost, 2014).

Asimismo, la aproximación teórica y empírica desde las competencias cívicas permite analizar el vínculo entre los ciudadanos expatriados y los sistemas políticos de sus países de origen. El

12 Milic también evaluó el interés político de estos ciudadanos y halló una gran similitud entre la percepción política de los suizos residentes en el país y los residentes en el extranjero.

13 Estas competencias cívicas vienen denominadas a veces en estos estudios como “actitudes políticas” (Maxwell, 2010; Morales, 2011).

interés y la participación de estos actores en los asuntos políticos nacionales pueden contribuir al fortalecimiento democrático de las sociedades de origen. Las prácticas transnacionales desarrolladas por las diásporas resultan accesibles a través del estudio de dichas competencias.

Desde una perspectiva analítica, estas competencias se organizan en dos dimensiones: una actitudinal (valores, disposiciones) y otra conductual (acciones, participación) (Morales y Morariu, 2011). Ambas son relevantes para comprender procesos de implicación política en contextos nacionales y transnacionales (Itzigsohn et al., 1999). Los autores destacan cuatro competencias cívicas clave. La primera es el conocimiento político, entendido como la cantidad de información sobre la realidad política y la capacidad de conectar hechos políticos. Sociedades con mayor conocimiento político tienen más herramientas para controlar representantes (Langton y Jennings, 1968; Fraile et al., 2007).

La segunda es la atención política, es decir, el interés por los procesos políticos y los mecanismos para informarse. Quienes muestran altos niveles de atención toman decisiones políticas más fácilmente. Esta competencia requiere menor esfuerzo comparada con otras (Torney-Purta et al., 2007; White et al., 2008; Biderbost, 2014). La eficacia política es la tercera. Tiene una dimensión interna (capacidad para comprender la política) y otra externa (capacidad para influir en ella). Una combinación equilibrada de ambas es esencial para evitar la apatía política (Balch, 1974; Craig y Maggiotto, 1982; Pasek et al., 2008).

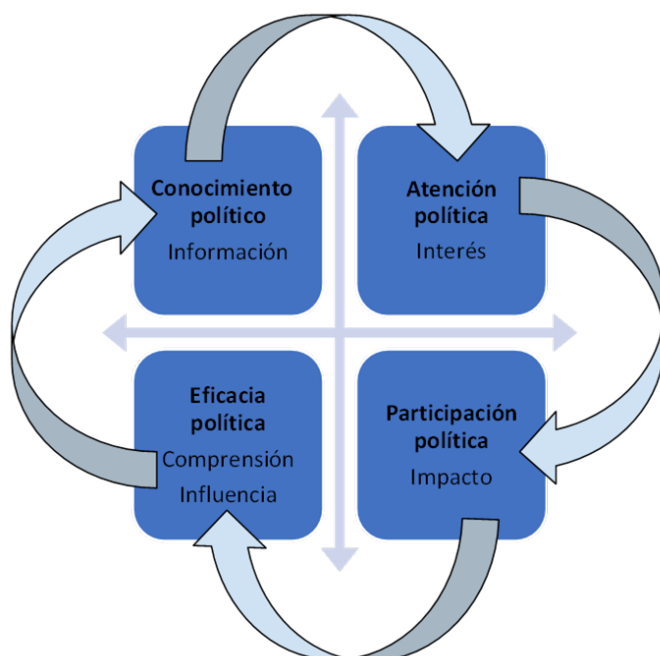
La cuarta competencia es la participación política. Incluye todas las acciones destinadas a influir en la agenda política o expresar apoyo a ideologías, desde votar hasta ocupar cargos públicos. Estas actividades se clasifican según su intensidad y nivel de compromiso (Milbrath y Goel, 1977; Verba et al., 1995; Gastil y Xenos, 2010).

Estas cuatro competencias cívicas fueron exploradas entre la diáspora suiza residente en países latinoamericanos para identificar sus patrones de relación con instituciones políticas de su país de origen. El sistema político suizo, como efecto de los artefactos de democracia directa que incluye, favorece un papel activo de sus ciudadanos. Este texto forma parte de un proyecto de investigación que intenta testar esta idea con un segmento específico de emigrantes suizos. La figura 1 menciona un descriptor teórico para cada competencia y establece relaciones de asociación esperadas entre ellas teniendo en cuenta la revisión bibliográfica reciente (Biderbost et al., 2019).

La posesión de competencias cívicas puede verse como la consecuencia de diferentes experiencias de socialización política (White *et al.*, 2008; Biderbost, 2014; Biderbost, Bolzman y Boscán, 2019). En el caso concreto de los expatriados, el nivel de habilidades políticas podría explicarse mediante la teoría, en el marco de la resocialización política, de exposición. Ésta sugiere que el tiempo que los emigrantes en el extranjero han estado expuestos al sistema político de la sociedad de origen es predictor de vínculos políticos con el país del que proceden (Ramakrishnan y Espenshade, 2001). En tanto, la teoría de transferencia ofrece otra explicación de las pautas políticas transnacionales de los expatriados. Para ella, la realidad de las variables sociodemográficas en la sociedad de acogida contribuye a la comprensión del protagonismo político en relación con el sistema político del país de origen (Finifter y Finifter, 1989)¹⁴.

14 En el plano del transnacionalismo político, estas competencias adquieren una dimensión adicional. Para los migrantes y las diásporas, el dominio de las competencias cívicas no sólo facilita la integración política en las sociedades de acogida, sino que también mantiene y fortalece los vínculos con los sistemas políticos de origen. Esta doble implicación transnacional contribuye a: a) la circulación de valores y prácticas democráticas; b) la consolidación

Figura 1. Descriptores y relaciones conceptuales y empíricas entre competencias cívicas



Fuente: Elaboración propia

4. Datos y métodos

Entre los suizos residentes en América Latina, 48.344 eran elegibles para votar el 31 de diciembre de 2016 por tener 18 años o más en ese momento. Esta cifra puede parecer pequeña, pero representaba más que la población de cinco cantones (Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus y Appenzell Innerrhoden) y superaba el número de habitantes de ciudades como Friburgo, La Chaux-de-Fonds, Locarno, Neuchâtel y Aarau (Oficina Federal de Estadística de Suiza, 2017)¹⁵.

En el verano de 2016, se realizó, con fondos de la Swiss National Science Foundation, una encuesta virtual a través de *SurveyMonkey* para detectar los patrones políticos transnacionales de los ciudadanos suizos en Latinoamérica. El cuestionario se distribuyó en español, portugués y alemán. Los canales utilizados para obtenerlo fueron asociaciones suizas oficiales y no oficiales en esta región¹⁶. También, se contactó con suizos expatriados a través de Facebook y

de redes de participación y representación; c) y al refuerzo de la calidad democrática tanto en los países de acogida como en los de origen (Biderbost, 2014; Itzigsohn, 2000).

15 Si como estimador del número real de votantes registrados en América Latina, se utiliza un porcentaje similar de votantes al encontrado para toda la población de suizos residentes en el extranjero (20,54%), alrededor de 13.066 expatriados podrían haber solicitado este derecho.

16 La diferencia entre ellas es que las primeras están afiliadas a la Organización de Suizos en el Extranjero. Actualmente, hay 38 sociedades oficiales suizas activas en la región. Es importante recordar que la muestra tiene un carácter no probabilístico y, por tanto, los resultados no pueden generalizarse (Pimienta, 2000). Una perspectiva

SwissCommunity.org, la red social de la diáspora suiza. La edición española de *Swissinfo* promocionó la investigación a través de un reportaje¹⁷. Mediante una estrategia de bola de nieve, se invitó a cada encuestado a reenviar la encuesta a un compatriota que cumpliera el mismo requisito (residencia en América Latina).

Se recogieron 622 respuestas. Algunas de ellas se eliminaron porque los encuestados no tenían pasaporte suizo. En la muestra final, se incluyeron 539 casos. Abarcaban, salvo Cuba, todos los países latinoamericanos. Se recopilaron datos sobre distintos conjuntos de variables de interés: antecedentes sociodemográficos, historia migratoria, competencias cívicas e identidad ideológica¹⁸. También se invitó a los emigrantes a incluir impresiones cualitativas sobre la encuesta en la sección de comentarios. Las variables asociadas a las competencias cívicas abordadas en la encuesta se presentan en esta tabla.

Tabla 1. Variables asociadas con competencias cívicas

| Dimensión | Indicador |
|------------------------|--|
| Atención política | Está informado sobre política suiza |
| Atención política | Comenta política suiza |
| Conocimiento político | Nombra un tema votado en referéndum en últimos 5 años |
| Conocimiento político | Sabe duración del mandato del Presidente de Suiza |
| Conocimiento político | Sabe quién elige a Consejeros Federales |
| Participación política | Estaba inscrito en censo electoral |
| Participación política | Votó en octubre de 2015 |
| Participación política | Votó en referéndums en últimos 5 años |
| Eficacia política | Entiende sistema político suizo (dimensión interna) |
| Eficacia política | Cree que influye en política suiza (dimensión externa) |

Fuente: Elaboración propia

Los datos se analizan en este documento, en primer lugar, mediante indicadores de estadística descriptiva. Su aplicación permitió una visión general de las principales características de los encuestados. En segundo lugar, se realizó una correlación canónica no lineal (OVERALS), una técnica multivariante no lineal del sistema Gifi, para el análisis y la representación visual de la relación entre dos conjuntos de variables de distinto carácter sobre una muestra sin datos

semejante fue aplicada para estudiar patrones de transnacionalismo político de los suizos radicados en países europeos (Vogler y Schneider, 2023).

17 Este es el enlace al informe comentado: https://www.swissinfo.ch/spa/politica/la-v-suiza-y-la-pol%c3%adtica_encuesta-para-los-suizos-en-am%c3%a9rica-latina/42293444 (consultado el 10 de mayo de 2025).

18 Esta dimensión se incorporó con el propósito de identificar posibles continuidades y rupturas entre las sociedades de origen y de destino en cuanto a la auto ubicación ideológica de los encuestados. No obstante, los resultados obtenidos en relación con este aspecto no se presentan en este documento. El análisis multivariante la incorpora, aunque, de acuerdo con el marco teórico utilizado, no se la considera relevante dentro de los apartados de análisis y discusión.

perdidos de los casos ($n=420$ casos). El análisis de correlación canónica no lineal pretende reconocer el grado de semejanza entre dos o más sets de variables. Su propósito, al igual que en el equivalente lineal de este método, es explicar la mayor cantidad posible de la variabilidad en las relaciones entre los sets¹⁹.

En tercer lugar, se realizó un análisis multivariante utilizando HJ-Biplot (Galindo, 1986) sobre la matriz de datos normalizada. Esta técnica multivariante proporciona una representación gráfica de los participantes en el estudio (representados como puntos en los gráficos) y las dimensiones construidas a partir de ítems de la encuesta (representadas por flechas)²⁰.

5. Resultados y análisis

La ubicación geográfica de los participantes incluidos en la encuesta se ve en el siguiente mapa:

Figura 2. País de residencia en Latinoamérica de participantes (la intensidad del color indica una mayor muestra de participantes)



Fuente: Elaboración propia a partir de SPSS (26.0)

19 No obstante, a diferencia del enfoque lineal, esta técnica no exige que las variables se midan en escala de intervalo ni presupone que los vínculos deban ser lineales (IBM, 2025; De Castro et al., 2011).

20 Los datos se analizaron utilizando el paquete estadístico IBM SPSS, versión 26.0. El análisis HJ-Biplot se realizó utilizando la biblioteca BiplotbootGUI desarrollada por Nieto et al., (2014) en el software libre R (Core Team R, 2020).

Existe un claro predominio de los países en los que hay una mayoría de ciudadanos suizos en la región, teniendo en cuenta los registros oficiales. En esta sección, se describirán y analizarán los resultados sobre los antecedentes sociodemográficos, los antecedentes migratorios de los encuestados, la distribución de las competencias cívicas entre los suizos expatriados en América Latina y se comentarán y discutirán resultados de la aplicación del análisis multivariante.

5.1. Contexto sociodemográfico

Los ciudadanos suizos, según esta muestra no probabilística, nacidos en países latinoamericanos representaban el 60,9% de la muestra final. El grupo restante de encuestados (39,1%) está compuesto por ciudadanos suizos nacidos en la madre patria²¹. En la tradición social y política suiza, el cantón de origen de un ciudadano es una especie de sello. Es el dato que identifica el origen de una persona en los documentos de identidad suizos. Los cantones de origen también podrían considerarse un heurístico útil para captar el origen urbano/rural y cultural/lingüístico de los ciudadanos.

La distribución, entre los encuestados, de los cantones de origen, aunque imperfecta, es representativa de la proporción actual de población por distrito en el país de origen. Esta similitud hace del "cantón de origen" una variable irrelevante para explicar las diferencias entre la Quinta Suiza y el país de origen. La tabla 2 resume la información relativa a este último punto para los seis cantones con mayor presencia en la muestra.

Tabla 2. Proporción de encuestados por cantón y distribución de población suiza

| Cantón de origen | Proporción de encuestados | Proporción entre la población del cantón y conjunto suizo | Diferencia |
|------------------|---------------------------|---|------------|
| Berna | 15.5% | 12.2% | +3.3 |
| Zúrich | 15.0% | 17.6% | -2.6 |
| San Galo | 10.3% | 5.9% | +4.4 |
| Aargau | 8.2% | 7.8% | +0.4 |
| Tesino | 8.2% | 4.2% | +4.0 |
| Valais | 5.1% | 4.3% | +0.8 |

Fuente: Elaboración propia

La distribución de los encuestados por grupos de edad no presenta picos. Las respuestas de adultos jóvenes, de mediana edad y mayores están igualmente presentes en la muestra. Este

²¹ La distribución porcentual de los encuestados, teniendo en cuenta sus países de asentamiento, es similar a la identificada para la población suiza general de la región. La muestra revela que, contrariamente a lo esperado, los suizos latinoamericanos son mayoritariamente de 1ª (43,1%) y 2ª (25,2%) generaciones de emigrantes. Además, el 31,4% reside en su país de origen desde hace al menos 20 años. Esta cercanía de la "historia personal" a la realidad política de Suiza podría, según la teoría de exposición, activar prácticas políticas transnacionales. Respecto al momento de salida de Suiza, el 32,5% emigró hace al menos 11 años, cifra similar al 26,7% que lleva ese mismo tiempo en la sociedad de acogida. Esto sugeriría un fenómeno inverso al anterior: una larga distancia temporal, incluso en la 1ª generación, puede generar desvinculación con la política suiza.

patrón coincide con resultados de investigaciones anteriores sobre comportamiento político en línea de los expatriados suizos. Como sugieren Germann *et al.* (2014), el uso de un canal virtual para recabar información podría estar actuando como compensador de efectos de la edad²².

Por otra parte, si se tiene en cuenta el nivel de estudios de los encuestados, el 67,4% de ellos tiene al menos una licenciatura. Además, el 24,4% de los miembros de la muestra tiene posgrado. Los tipos de ocupación de los encuestados son diversos. Los tres perfiles laborales más frecuentes son: empleado del sector privado (23,3%), profesional autónomo (20,7%) y empresario/emprendedor (17,0%). La distribución de conocimientos lingüísticos nacionales de suizos latinoamericanos mostraba un patrón similar al observado en el país de origen (Oficina Federal de Estadística, 2016). El 36,3 % de los encuestados declara un nivel alto de dominio del alemán. El 27,3% de los encuestados declara un nivel alto de conocimiento del francés. Solo el 8,6 % de los encuestados afirma dominar italiano.

5.2. Competencias cívicas

Los niveles de conocimiento político entre los suizos latinoamericanos son elevados. Los porcentajes de respuestas correctas tienden a disminuir a medida que aumentan los niveles de sofisticación en la formulación de las preguntas. Esta competencia cívica se midió a través de tres indicadores diferentes. En primer lugar, se preguntó a los encuestados si podían nombrar un referéndum o unas elecciones de iniciativa popular celebrados en los últimos cinco años. El 76,4% de los encuestados dijeron que eran capaces de recordar uno de estos acontecimientos y, al mismo tiempo, fueron capaces de describir algunas características de una votación concreta.

En segundo lugar, un porcentaje similar se encontró en relación con el grado de conocimiento de los suizos latinoamericanos sobre la duración del nombramiento del presidente suizo. Un 73,9% contestó correctamente (dijo que dura un año). Sin embargo, en el tercer indicador, el porcentaje de respuestas correctas descendió al 64,7% cuando se preguntó a los encuestados sobre el proceso por el que se elige a miembros del Consejo Federal. Es importante destacar que, al menos en esta muestra de latinoamericanos suizos, los niveles de conocimiento político parecen ser más altos que entre ciudadanos suizos que viven en países desarrollados como Estados Unidos, Francia, Italia y Alemania (Schlenker *et al.*, 2016)²³.

Los emigrantes suizos establecidos en América Latina se declararon políticamente atentos. Esta competencia cívica se midió a través de dos indicadores: la frecuencia con la que siguen las noticias políticas suizas en medios de comunicación y la frecuencia con la que discuten sobre política suiza con miembros de su círculo. En el caso del primer indicador, los expatriados ma-

22 La distribución por sexos de respuestas a la encuesta tiene un sesgo masculino (56,8% de los encuestados). Si responder a un cuestionario de este tipo se considera indicador de interés político, estos resultados no son incoherentes con los patrones históricamente señalados en estudios de ciencias políticas (Bennett y Bennett, 1989; Verba *et al.*, 1997).

23 Promediando las respuestas a los tres indicadores, el valor del conocimiento político para los suizos latinoamericanos se sitúa en torno al 71,66%. Este porcentaje desciende al 54,0% para los suizos residentes en los países europeos vecinos más Estados Unidos. Se necesitan más datos para explicar esta gran diferencia. Al mismo tiempo, se encontraron resultados similares en estudios sobre niveles de conocimiento político en población adulta joven suiza residente en el país de origen (Koller, 2014).

nifestaron que buscan regularmente información centrada en la realidad política suiza (56,8% de los encuestados). Este porcentaje se eleva al 90,4% si se incluye también a quienes consumen ocasionalmente noticias políticas suizas. Sólo el 9,6% declaró no tener contacto con las noticias suizas (o tenerlo ocasionalmente).

Los que discuten regularmente de política suiza con familiares, amigos o colegas representan sólo el 21,5% de los encuestados. Si se incluye a los que discuten ocasionalmente, el porcentaje sube al 71,5%. Los que se niegan a hablar de la política suiza representan el 28,4% de la muestra. Este patrón divergente entre los dos indicadores de atención política parece tener una explicación obvia. Mientras que seguir las noticias políticas es una actividad individual poco exigente, discutir o hablar de política requiere más esfuerzo (al menos dos personas interesadas en el tema como centro de su charla).

Los resultados son congruentes con evidencias empíricas previas en las que esta competencia cívica mostraba un mayor valor en comparación con el resto de activos cívicos porque requiere menos esfuerzo (White et al., 2008; Morales y Morariu, 2011; Biderbost, 2014). Niveles similares de interés político a los encontrados para los suizos latinoamericanos en esta investigación se han detectado entre la población suiza residente en el país de origen (Blais, 2014) y entre los emigrantes suizos que viven en estados desarrollados (Schlenker *et al.*, 2016).

Ambas dimensiones de la eficacia política se midieron entre los suizos latinoamericanos. Aunque la dimensión interna mostró un valor ligeramente superior a su homóloga externa (73,9% frente a 71,0%), los suizos expatriados en esta región del mundo manifestaron tener un profundo conocimiento de las características del sistema político suizo y, al mismo tiempo, expresaron tener voz en política suiza. Estos resultados no son sorprendentes en el contexto actual. Los suizos emigrados son cada vez más conscientes de su poder electoral y se han convertido en un grupo de presión política para la promoción de una extensión de los mecanismos de voto electrónico (Swissinfo, 2017b).

Cuando se comparan estas cifras con los resultados equivalentes entre la población suiza en la madre patria, el análisis mostró que los expatriados latinoamericanos obtuvieron resultados un 30% mejores (Blais, 2014). Una de las razones de esta diferencia puede encontrarse en el hecho de que los expatriados suizos están expuestos en su mayoría únicamente a las complejidades políticas del nivel federal de gobierno. Los ciudadanos suizos residentes en el país de origen están expuestos a un sistema político de democracia directa multinivel en el que las dosis de complejidad política son superiores²⁴.

La última competencia cívica incluida en la encuesta es la participación política. Se trata de la competencia con peores resultados entre los expatriados suizos. Sólo el 51,7% de los encuestados ha activado formalmente su derecho al voto solicitándolo a las embajadas suizas en los países donde residen. En los últimos 5 años, el 40,9% de los miembros de la muestra ha votado al menos una vez en un referéndum o en unas elecciones relacionadas con un proceso de iniciativa popular. Este porcentaje disminuye a un pobre 18,4% de respuestas positivas cuando se pregunta a los migrantes si han votado en las últimas elecciones federales previas a la realización

24 Sin embargo, esta explicación debe considerarse con cautela. Esto se debe a que, mientras que la definición conceptual de eficacia política es similar entre los investigadores, las definiciones operativas divergen. Sólo una futura encuesta que incluya por igual a suizos residentes en el país y en el extranjero generará pruebas empíricas comparables y creíbles (Vogler y Schneider, 2023).

de la encuesta (octubre de 2015). La diferencia entre el número de suizos latinoamericanos que han solicitado el voto y los que han votado realmente se explica por las dificultades que impone el sistema de voto por correo. Según lo señalado por los respondientes en el apartado “abierto” de la encuesta, las papeletas suelen llegar a los países latinoamericanos después de las elecciones en el país de origen o, con suerte, sin tiempo suficiente para que los expatriados las devuelvan al cantón de origen para que puedan incluirse en las actas definitivas (Swissinfo, 2020)²⁵.

Estas cifras se ajustan a los “estándares de participación suizos en general”. La media de participación electoral suiza es baja en comparación con otros países occidentales. El cansancio de los votantes (debido a la frecuente organización de elecciones), la complejidad del sistema político y el uso de la fórmula mágica²⁶ para designar a los representantes políticos en el gabinete se han descrito como factores que promueven una participación limitada (Blais, 2014).

En comparación con las competencias cívicas anteriores, los suizos latinoamericanos están por detrás de sus homólogos residentes en países desarrollados. Mientras que sólo el 18,4% votó en las elecciones federales entre los del primer grupo, el 61% lo hizo en el segundo (Schlenker *et al.*, 2016)²⁷. Sin embargo, llegados a este punto, es importante recordar que las dos muestras no se construyeron con criterios similares. La que incluye a los suizos expatriados en Estados Unidos, Italia, Alemania y Francia sólo incluye a los ciudadanos inscritos en los consulados suizos. Existe un sesgo a favor de los que están emocionalmente vinculados a la patria. La muestra que incorpora a los suizos latinoamericanos se creó con el apoyo de las organizaciones de la diáspora suiza.

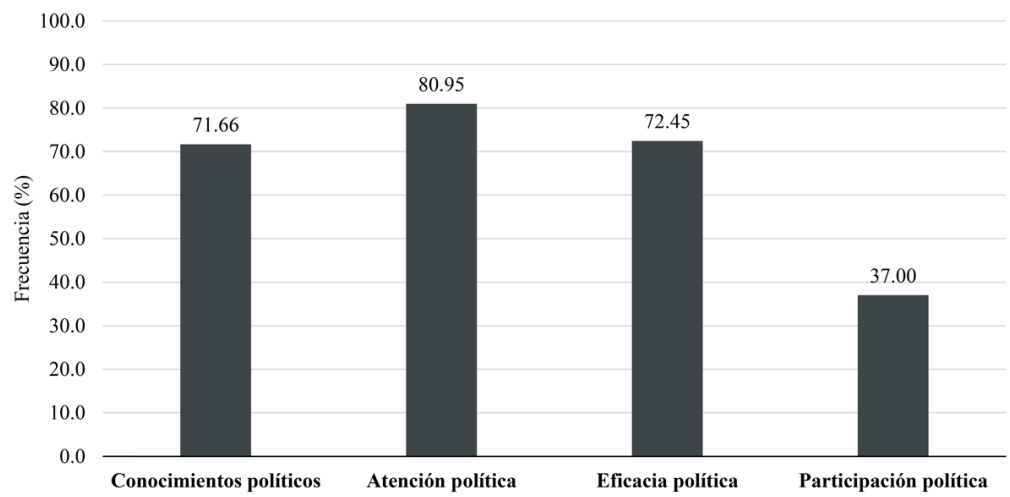
Cuando se suman los distintos componentes de cada competencia cívica, surgen dos patrones interesantes. En primer lugar, los valores de las competencias cívicas actitudinales (conocimiento, atención y eficacia) son similares (entre 0,7 y 0,8 puntos). Esto podría entenderse como la existencia de una clara disposición a participar en actividades políticas. Sin embargo, estas expectativas no se cumplen. Por el contrario, las competencias cívicas de comportamiento *stricto sensu* (participación) sólo representan la mitad de los valores (0,37) del primer grupo. En segundo lugar, los valores más altos prevalecen para las actitudes cívicas a través de las cuales los ciudadanos no se relacionan (o interactúan) directamente con las instituciones políticas del país de origen. El siguiente gráfico describe el desempeño de los suizos expatriados en Latinoamérica en competencias cívicas.

25 Sobre la llegada tardía de las papeletas de elecciones, Swissinfo la ha retratado en diferentes ocasiones: <https://www.swissinfo.ch/eng/politics/swiss-abroad-furious-about-missing-voting-documents/46057748> (Consultado el 15 de mayo de 2025).

26 Fórmula mágica es la expresión utilizada para describir la forma en que está compuesto el Consejo Federal (poder ejecutivo) de la Confederación Helvética.

27 Se pueden ofrecer dos explicaciones para entender esto. Por un lado, la proximidad geográfica al país de origen puede estimular la participación política. No están realmente desconectados de la realidad suiza. Por otra parte, los suizos residentes en países europeos no tienen el problema descrito anteriormente con respecto al envío postal de las papeletas oficiales.

Figura 3. Desempeño de suizos latinoamericanos



El objetivo de OVERALS es explorar las relaciones entre varios conjuntos de variables y representarlas en un espacio gráfico de dos dimensiones que facilita la interpretación de sus similitudes (Frie et al., 2009; Yazici et al., 2010). En total, se incluyen 15 variables en este análisis, divididas en dos conjuntos de datos. Por un lado, las variables independientes del estudio: ideología (recodificada como izquierda (0-3), centro (4-6) y derecha (7-10)), región del país de asentamiento (Cono Sur, región andina y México, Centroamérica y Caribe), género (masculino, femenino), nacido donde reside (sí, no) y quién fue el último residente en Suiza en el árbol genealógico del encuestado (el participante, su padre/madre, abuelo/madre, bisabuelo/madre o tatarabuelo/madre).

Mediante OVERALS, es posible examinar la relación no lineal entre las características mencionadas, organizadas en conjuntos de variables de distinta naturaleza y/o escala. Las categorías de las variables mencionadas se representan en un espacio de dimensión reducida en el que es posible interpretar las relaciones entre ellas.

Tabla 3. Valores propios y bondades de ajuste

| Característica | Variable | Dimensión | | Total |
|----------------|----------------------------|-----------|-------|-------|
| | | 1 | 2 | |
| Pérdida | Conjunto 1 | 0.251 | 0.371 | 0.622 |
| | Conjunto 2 | 0.251 | 0.371 | 0.622 |
| | Los medios de comunicación | 0.251 | 0.371 | 0.622 |
| Valor propio | | 0.749 | 0.629 | |
| Ajuste | | | | 1.378 |

Fuente: Elaboración propia SPSS (26.0)

La representación gráfica se realiza en un espacio bidimensional. La tabla 3 muestra las principales características y la bondad de ajuste de la solución obtenida. La solución en dos dimen-

siones latentes ofrece una bondad de ajuste del 68,9% (1,378/2). La primera dimensión tiene un valor propio de 0,749, que explica el 37,5% de la variabilidad total de los datos, y la segunda dimensión tiene un valor propio de 0,629, que explica el 31,5% de la variabilidad total. La Tabla 3 muestra las cargas de las variables consideradas en cada una de las dos dimensiones del análisis.

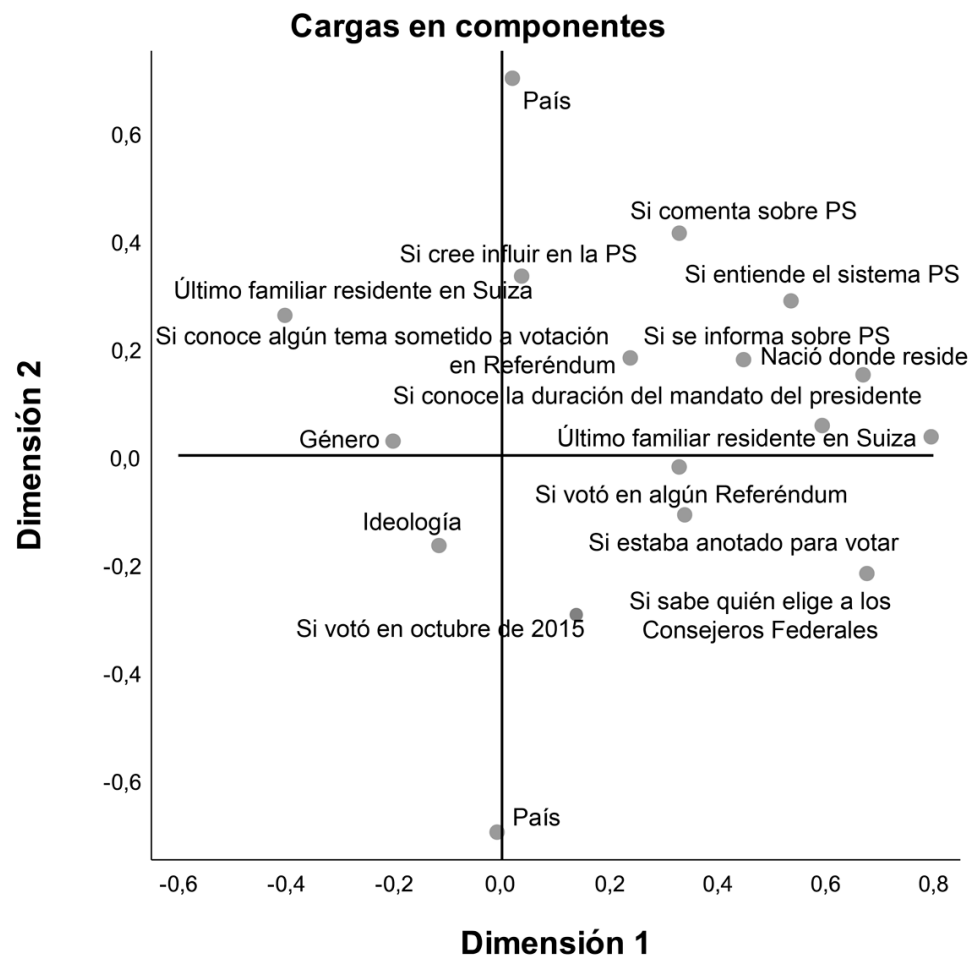
Tabla 4. Cargas de variables en solución bidimensional

| Características | | Dimensión | |
|--|--|--------------------|--------|
| | | 1 | 2 |
| Conjunto 1 (variables independientes) | Ideología | -0.117 | -0.167 |
| | País | Dimensión 1 -0.009 | -0.699 |
| | | 2 0.019 | 0.699 |
| | Nacido en su lugar de residencia | 0.670 | 0.149 |
| | Género | -0.202 | 0.026 |
| Conjunto 2 (variables dependientes) | Último miembro de familia en Suiza | Dimensión 1 0.796 | 0.034 |
| | | 2 -0.402 | 0.260 |
| | Información sobre política | 0.448 | 0.177 |
| | Si comenta la política | 0.329 | 0.412 |
| | Conocimiento de que un asunto se somete a referéndum | 0.238 | 0.181 |
| | Conoce mandato del Presidente | 0.594 | 0.055 |
| | <i>Sabe quién elige a los consejeros federales</i> | 0.677 | -0.219 |
| | <i>Estaba inscrito en censo</i> | 0.339 | -0.110 |
| | <i>Votó en 2015</i> | 0.138 | -0.295 |
| | <i>Ha votado en referéndum en 5 años</i> | 0.328 | -0.021 |
| | <i>Entiende sistema político suizo</i> | 0.536 | 0.286 |
| | <i>Puede influir en la política suiza</i> | 0.036 | 0.332 |

Fuente: Elaboración propia SPSS (26.0)

Estas cargas representan las coordenadas de las variables en el siguiente gráfico. La distancia entre el origen del gráfico y el punto que representa cada variable aproxima la importancia de esa variable en relación con los dos conjuntos de variables y la variable objetivo. La dimensión 1 viene determinada por las variables nacido en el lugar de residencia, último familiar residente en Suiza y si sabe quién elige a los consejeros federales. La dimensión 2 está determinada por la región del país de asentamiento, seguida de la atención política.

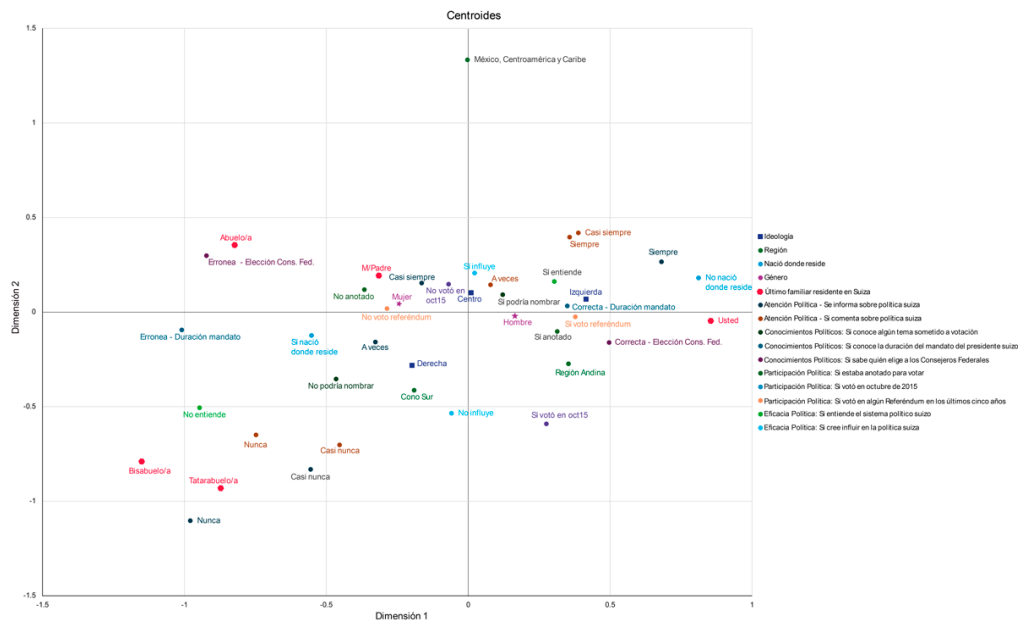
Figura 4. Gráfico de cargas en el espacio de dos dimensiones del OVERALS



Fuente: Elaboración propia SPSS (26.0)

El gráfico del centroide representa todas las categorías de variables consideradas para el estudio mediante la posición de categorías y su asociación. Los patrones que emergen a través de la visualización de datos sugieren que tener una posición de izquierda, ser hombre, estar asentado en la región andina, ser históricamente más cercano al primer emigrante suizo en las Américas y no haber nacido donde vive el encuestado se asocian con altos niveles de competencias cívicas. Por el contrario, tener posiciones de derechas, ser mujer, estar asentado en el Cono Sur, estar históricamente más cerca del primer emigrante suizo en América y haber nacido donde vive el encuestado se relacionan con bajos niveles de competencias cívicas. Estos hallazgos son similares a los detectados en estudios previos y apoyan la teoría de la exposición (Biderbost et al., 2018).

Figura 5. Gráfico de centroides del análisis OVERALS. Estudio de relaciones entre características de participantes y factores relacionados con la política en Suiza



Fuente: Elaboración propia SPSS (26.0)

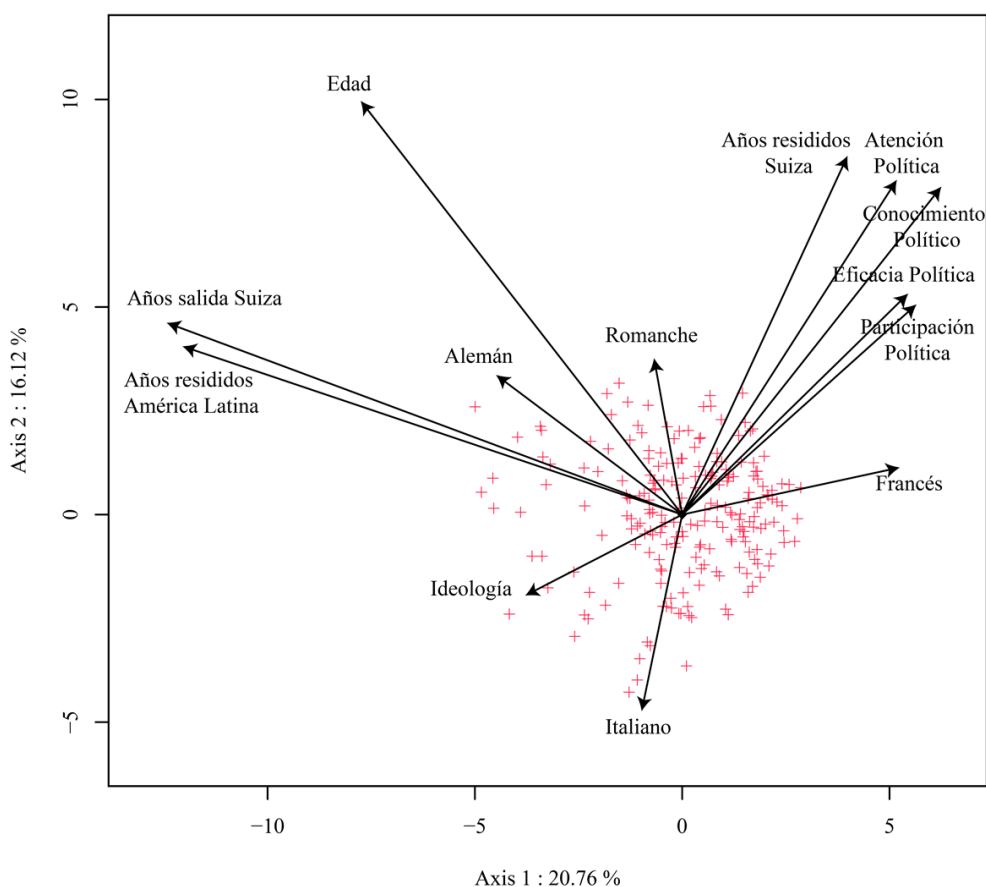
Cuando se ejecuta un análisis HJ-Biplot, se obtiene un diagrama de dispersión en el que se pueden interpretar relaciones entre variables basándose en características geométricas de objetos (Galindo, 1986). Las reglas de interpretación del HJ-Biplot son estas:

1. La relación entre los participantes se interpreta en términos de distancia entre puntos (participantes): dos puntos cercanos se interpretan como participantes con respuestas similares.
2. La relación entre características evaluadas y participantes se obtiene a partir de la proyección perpendicular.
3. La relación entre características evaluadas se obtiene a partir de la interpretación de los ángulos entre flechas. Dos características están directamente asociadas si los ángulos de las flechas que las representan son agudos. Mientras que si son obtusos, la relación será inversa. Un ángulo recto sugiere independencia.
4. La dirección de las flechas está asociada a la dirección de crecimiento de valores.

Las variables incluidas en el análisis HJ-Biplot (1) son: edad, conocimientos lingüísticos (alemán, italiano, francés, romanche), años de residencia en América Latina y en Suiza, años de abandono de Suiza, ideología, participación política, eficacia política, conocimientos políticos y atención política. Los primeros componentes del diagrama HJ-Biplot explican el 37% de la variabilidad. Los dos primeros ejes del HJ-Biplot absorbieron el 20,7% y el 16,3% de la variabilidad. El plano 1-2 se utiliza para representar la información de los participantes (Gráfico 5, a la izquierda). Destaca una relación fuerte y directa entre la participación, la eficacia, el conocimiento, la atención política y los años de residencia en Suiza. La teoría de la exposición (al sistema político del país de origen) parece explicar mejores niveles de competencias cívicas (White et al., 2008).

Además, se observa una relación inversa entre estas dimensiones (competencias cívicas) y la ideología de los participantes. Los suizos residentes en América Latina con posiciones de izquierda son los más vinculados al sistema político del país de origen. Por otra parte, la ideología está directamente relacionada con el conocimiento del italiano, los años de residencia en América Latina y los años de salida de Suiza (estos dos últimos, obviamente, muy correlacionados). Por otro lado, está inversamente relacionada con el conocimiento del francés y la edad es independiente de la ideología²⁸. Esta viene directamente correlacionada con el alemán y el romanche, y más débilmente con los años de salida de Suiza.

Figura 6: Plano factorial 1-2 del análisis HJ-Biplot



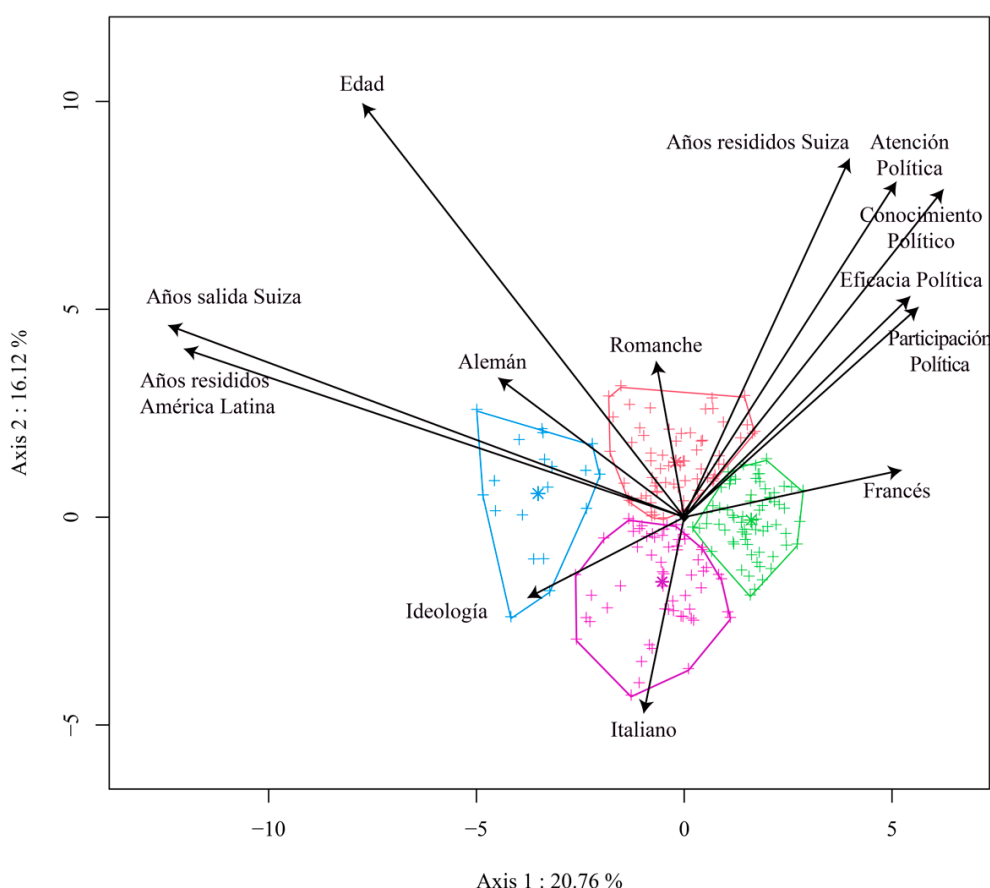
Fuente: Elaboración propia a partir de R

Se realizó un análisis de conglomerados no jerárquico mediante el método K-Means (MacQueen, 1967) sobre las coordenadas Biplot obtenidas, con el fin de definir una estructura de 4 grupos entre los participantes con comportamientos similares y conocer la caracterización de estos en términos de conocimiento de lengua, participación, eficacia, conocimiento y atención

²⁸ Las implicaciones de la ideología como variable independiente deben ser explicadas en un artículo complementario.

política en representación HJ-Biplot. La clasificación muestra dos clusters con puntuaciones de ideología media/alta (asociados a la derecha) y dos clusters con puntuaciones de ideología baja (asociados a la izquierda).

Figura 7: Plano factorial 1-2 del análisis de cluster no jerárquico K-Means sobre las coordenadas del HJ-Biplot



Fuente: Elaboración propia a partir de R.

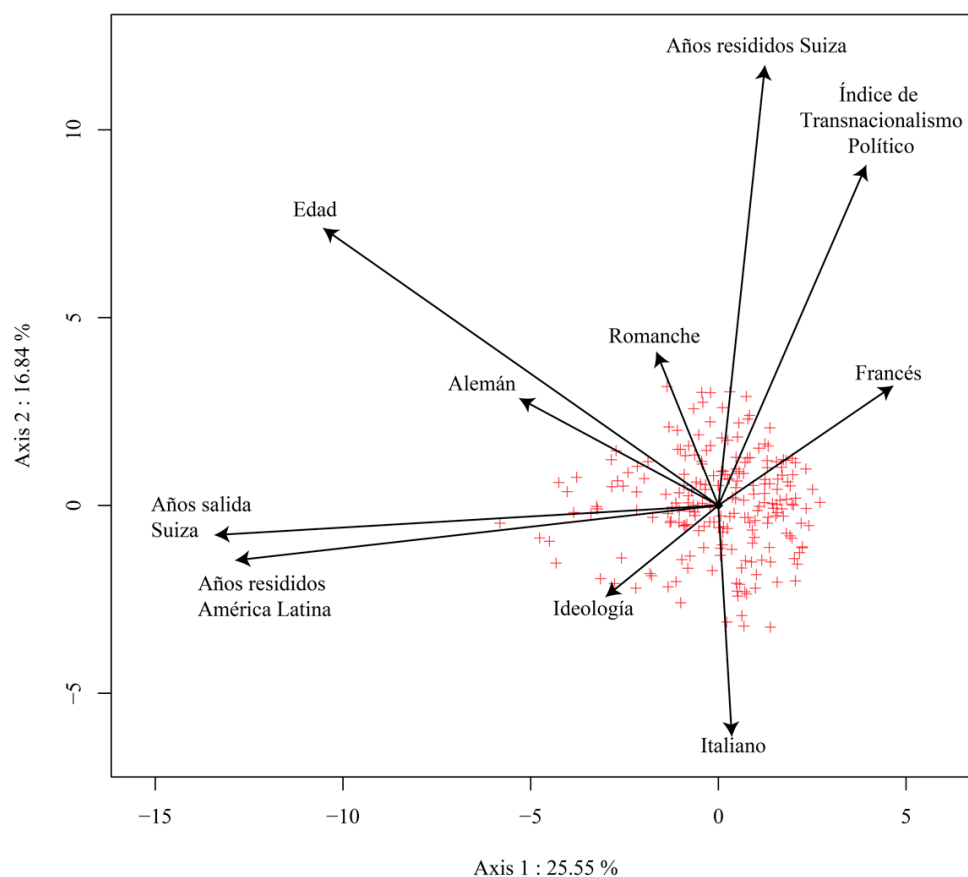
Se observa un primer conglomerado (rosa) con puntuaciones altas en ideología (asociada a partidos de derechas) y conocimientos de italiano y puntuaciones bajas en participación, eficacia, conocimientos, atención política, conocimientos de francés y haber vivido menos años en Suiza. Los participantes en este cluster son más jóvenes que la media de edad. El cluster 2 (verde) tiene mayor conocimiento del francés y un menor número de años de residencia en América Latina y fuera de Suiza, puntuaciones más bajas en ideología (izquierda) y una edad más joven, en comparación con el cluster 3, que se caracteriza por el conocimiento del romanche, un mayor número de años de residencia en América Latina y una edad avanzada²⁹.

²⁹ Los clusters 2 y 3 tienen valores medios y bajos en ideología (centro e izquierda) y puntuaciones más altas en participación, conocimiento, eficacia y atención política. Para concluir, el cluster 4 es un grupo de participantes

A partir de los resultados, se ha propuesto un índice de transnacionalismo político construido a partir de las variables participación, eficacia, conocimiento y atención sobre un conjunto de datos no ausentes ($n=449$). Para ello, se realizó un análisis de componentes principales basado en la descomposición espectral de la matriz de correlaciones. El primer componente principal explicó el 2,35% de la variabilidad total. El índice de transnacionalismo se define como una media ponderada de las variables mencionadas anteriormente, considerando como pesos las contribuciones de las variables en el primer componente principal. El índice se define como:

$$\text{Índice} = 0.471 \cdot \text{Participation} + 0.512 \cdot \text{Efficacy} + 0.504 \cdot \text{Knowledge} + 0.512 \cdot \text{Attention}$$

Figura 8: Plano factorial 1-2 del análisis HJ-Biplot a partir del índice TP



Fuente: Elaboración propia a partir de R.

Utilizando el nuevo indicador, se analizó la relación entre el índice de transnacionalismo político y la ideología de los participantes. Los resultados del estudio mostraron una relación inversa y significativa entre ambas variables ($r = -0.685$, $p < 0.001$). Se realizó un segundo análisis HJ-Biplot en el que las variables de atención, conocimiento, eficacia y participación política se

caracterizado por una edad superior a la media, una ideología más alta (derecha), más años en Latinoamérica y puntuaciones más bajas en atención, conocimiento, eficacia y participación política.

sustituyeron por el índice de transnacionalismo político. En este caso, los dos primeros componentes retuvieron el 42,3% de variabilidad explicada (25,4% y 16,9% respectivamente). La interpretación global del análisis es la misma que la anterior, con la salvedad de que la información de las 4 variables se ha sustituido por el índice. Éste está inversamente relacionado con puntuaciones de ideología y directamente relacionado con conocimiento del francés y años de residencia en Suiza (otro aval a la teoría de la exposición).

6. Conclusiones

Este artículo forma parte de un esfuerzo de investigación más amplio e innovador por rastrear prácticas políticas transnacionales de una diáspora del Norte asentada en países subdesarrollados. Esta investigación pretende romper con una tradición institucionalizada en estudios sobre transnacionalismo centrada principalmente en detectar patrones de comportamiento político de emigrantes del "*Sur que van al Norte*".

El nivel de competencias cívicas actitudinales entre ciudadanos suizos en América Latina describe una elevada intención de esta diáspora de vincularse al sistema político helvético. Sin embargo, los niveles de participación son sorprendentemente bajos. Los hallazgos no difieren de lo observado en diásporas en países desarrollados (Schlenker et al., 2016; Vogler et al., 2023). Una primera hipótesis plausible para explicar este hecho está relacionada con dos aspectos de la naturaleza del sistema de voto en el extranjero: la inscripción para participar no es inmediata tras el registro personal en consulados y la obligación de enviar papeletas por correo (que llegan tardíamente).

El uso de técnicas multivariantes brinda un sustento inicial a una de las dos teorías de resocialización política que se emplean habitualmente para analizar la integración de los inmigrantes en las sociedades receptoras. Las variables vinculadas a la teoría de exposición resultan más eficaces para explicar competencias cívicas: haber residido durante más tiempo en Suiza se asocia con niveles más elevados en estos valores. Del mismo modo, este patrón se reproduce al considerar un índice agregado de transnacionalismo político.

Esta encuesta internacional ha tenido el mérito de ser la primera en abordar patrones de transnacionalismo político de suizos en un escenario, América Latina, muy distante de su país de origen y con disímiles contextos de recepción. En próximos análisis de estos mismos datos, podrá estudiarse cómo los entornos de origen y de destino pueden estar interactuando y propiciando matrices específicas de competencias cívicas³⁰.

Para contextualizar mejor la actuación política de la Suiza latinoamericana, se necesitan más estudios comparativos. Estos deberían diseñarse a dos niveles. En primer lugar, es necesario identificar y comparar prácticas transnacionales de suizos expatriados en distintos continentes, por lo que debe incluir países con diferentes contextos políticos (democracia frente a regímenes autoritarios) y económicos (sociedades desarrolladas frente a sociedades en vías de desarrollo). También deben examinarse las actitudes y comportamientos políticos de los ciu-

30 Este estudio puede ser el primero de muchos que, en el marco de un diseño longitudinal, tengan por objetivo identificar tendencias de avance y retroceso en habilidades políticas transnacionales de este grupo poblacional.

dadanos suizos, independientemente de su lugar de residencia (dentro y fuera de las fronteras helvéticas)³¹.

La alta calidad democrática suiza suele ser descrita por diferentes índices especializados sobre la cuestión (International Idea, 2025). Los ciudadanos suizos disponen de diferentes mecanismos para participar en la arena política y también para controlar a sus representantes. Sin embargo, las escasas pruebas empíricas sugieren que, en realidad, para algunos expatriados suizos, determinadas características prácticas del sistema de voto en el extranjero frustran su intención de tener voz. La continuación en el tiempo de esta agenda de investigación podría actuar como generadora de datos para explicar los mecanismos a través de los cuales se configuran brechas entre derechos políticos reconocidos y su uso práctico. Nuevos estudios, que no cuenten con las limitaciones del presente abordaje no probabilístico, podrán encauzar cabalmente esta “*research avenue*”.

Referencias

- Arrighi, J. (2016). Conjunto de datos sobre referendos e iniciativas migratorias en Suiza. *nccr-on the move*. <http://nccr-onthemove.ch/research/projects/dataset-on-migration-referendums-and-initiatives/>
- Balch, G. I. (1974). Multiple indicators in survey research: The concept of “sense of political efficacy”. *Political Methodology*, 1-43.
- Bauböck, R. (2007). Stakeholder Citizenship and Transnational Political Participation: A Normative Evaluation of External Voting. *Fordham Law Review*, 75(5), 2393-2447. <https://ir.lawnet.fordham.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=4257&context=flr>
- Bennett, L. L. y Bennett, S. E. (1989). Enduring gender differences in political interest: The impact of socialization and political dispositions. *American Politics Quarterly*, 17(1), 105-122. <https://doi.org/10.1177/1532673X8901700106>
- Biderbost, P. (2010a). El Estudio de la Migración en la Ciencia Política, un intento de sistematización. *Ciencia Política*, 9, 9-34. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/cienciapol/article/view/17013/17877>
- Biderbost, P. (2010b). La cultura política de los jóvenes inmigrantes latinoamericanos en España. El desarrollo cívico como indicador de su integración política. En A. Ayuso y G. Pinyol (eds.), *La inmigración latinoamericana en España. El estado de la investigación* (pp. 167-215). Barcelona: Fundació CIDOB, Edicions Bellaterra y Fundación Carolina.
- Biderbost, P. (2014). *La integración política del adolescente. Las competencias cívicas de los inmigrantes en la escuela secundaria española* (Tesis doctoral, Universidad de Salamanca). <https://doi.org/10.14201/gredos.127305>
- Biderbost, P. y Boscán, G. (2011). Comunicación política, emigración y voto en América Latina. *Revista El Molinillo*, (33).

31 Esta es la única manera de comparar indicadores de las diferentes competencias cívicas entre los ciudadanos suizos que viven en su país y en el extranjero que cumplimenten criterios de validez y fiabilidad.

- Biderbost, P., Bolzman, C. y Boscán, G. (2019). Patterns of Political Transnationalism in a Non-Traditional Diaspora: The Case of Swiss Citizens in Latin America. En S. M. Croucher, J. Caetano y E. A. Campbell (eds.), *The Routledge Companion to Migration, Communication and Politics* (pp. 245-265). London: Routledge. <https://www.routledgehandbooks.com/doi/10.4324/9781315164472-4>
- Biderbost, P. y Boscan, G. (2021). Using biplots to simultaneously represent individuals and variables [Video]. SAGE Research Methods: Data Visualization.
- Blais, A. (2014). Why Is Turnout So Low in Switzerland? Comparing the Attitudes of Swiss and German Citizens Towards Electoral Democracy. *Swiss Political Science Review*, 20(4), 520-528. <https://doi.org/10.1111/spsr.12116>
- Boccagni, P. (2011). Reminiscences, Patriotism, Participation: Approaching External Voting in Ecuadorian Immigration to Italy. *International Migration*, 49(3), 76-98. <https://doi.org/10.1111/j.1468-2435.2011.00691.x>
- Bolzman, C. (2011). The Transnational Political Practices of Chilean Migrants in Switzerland. *International Migration*, 49(3), 144-167. <https://doi.org/10.1111/j.1468-2435.2011.00693.x>
- Braun, N. y Brändli, D. (2006). Swiss e-voting pilot projects: Evaluation, situation analysis and how to proceed. En *Electronic Voting 2006-2nd International Workshop*. Gesellschaft für Informatik eV. https://www.researchgate.net/publication/220764739_Swiss_E-Voting_Pilot_Projects_Evaluation_Situation_Analysis_and_How_to_Proceed
- Braun, N. (2013). Switzerland: External voting in a federal state with direct democracy. *IDEA*, 230-31.
- Burns, N., Schlozman, K. L. y Verba, S. (2001). *The Private Roots of Public Action: Gender, Equality, and Political Participation*. Cambridge, MA: Harvard University Press. <https://doi.org/10.4159/9780674029088>
- Chelius, L. C. (2003). *Votar en la distancia: la extensión de los derechos políticos a los migrantes, experiencias comparadas*. México, Instituto Mora.
- Casparis, J. (1982). The Swiss Mercenary System: Labor Emigration from the Semiperiphery. *Review*, 5(4), 593-642. <https://www.jstor.org/stable/40240921>
- Cancillería Federal. (2017). Registro cronológico de votaciones. https://www.admin.ch/ch/f/pore/va/vab_2_2_4_1_gesamt.html
- Conge, P. J. (1988). The Concept of Political Participation: Toward a Definition. *Comparative Politics*, 20(2), 241-249. <https://doi.org/10.2307/421669>
- Craig, S. C. y Maggiotto, M. A. (1982). Measuring political efficacy. *Political Methodology*, 8(3), 85-109. <http://www.jstor.org/stable/25791157>.
- Craig, S. C., Niemi, R. G. y Silver, G. E. (1990). Political Efficacy and Trust: A Report on the NES Pilot Study Items. *Political Behavior*, 12(3), 289-314. <https://doi.org/10.1007/BF00992337>

- Croucher, S. (2009). Migrants of Privilege: the political transnationalism of Americans in Mexico. *Global Studies in Culture and Power*, 16(4), 463-491. <https://doi.org/10.1080/10702890903020984>
- De Castro, D. y Correa, M. (2012). Diferentes tipos de incidencia de los procesos cognitivos de revisión sobre la coherencia de textos narrativos: un estudio con niños de 10 años. *Universitas psychologica*, 11(2), 441-454.
- Departamento Federal de Asuntos Exteriores. (2016). Derechos políticos de los suizos y las suizas en el extranjero. https://www.eda.admin.ch/content/dam/countries/eda-all/fr/20151110-politische-rechte-der-AS_FR.pdf
- Departamento Federal de Asuntos Exteriores. (2017). Datos de la emigración suiza. <https://www.eda.admin.ch/eda/en/home/living-abroad/information-and-advice.html>
- Driza-Maurer, A., Spycher, O., Taglioni, G. y Weber, A. (2012). E-voting for Swiss abroad: a joint project between the confederation and the cantons. En *Voto electrónico* (205, pp. 173-187). <https://doi.org/10.5167/uzh-133854>
- Dumont, A. (2008). Representing voiceless migrants: Moroccan political transnationalism and Moroccan migrants' organizations in France. *Ethnic and Racial Studies*, 31(4), 792-811. <https://doi.org/10.1080/01419870701784463>
- Easton, D. y Dennis, J. (1967). The Childs's Acquisition of Regime Norms: Political Efficacy. *The American Political Science Review*, 61(1), 25-38. <https://doi.org/10.2307/1953873>
- Echevarría, J. B. (2016). Los regimientos suizos al servicio de España en las guerras de Italia (1717-1748)/The Swiss Regiments in Service to Spain during the Italian Wars (1717-1748). *Cuadernos de Historia Moderna*, 41, 295-312. <https://doi.org/10.5209/CHMO.53813>
- EDA Auslandschweizerbeziehungen. (2016). Auslandschweizerstatistik 2015 nach Wohnländern und Konsularbezirken. https://www.eda.admin.ch/content/dam/eda/de/documents/publications/AuslandschweizerinnenundAuslandschweizer/Auslandschweizerstatistik/2015-Auslandschweizerstatistik_de.pdf
- Escobar, C. (2007). Extraterritorial Political Rights and Dual Citizenship in Latin America. *Latin American Research Review*, 42(3), 43-75. <https://doi.org/10.1353/lar.2007.0046>
- Escobar, C., Arana, R. y McCann, J. (2014). Expatriate Voting and Migrants' Place of Residence: Explaining Transnational Participation in Colombian Elections. *Migration Studies*, 3(1), 1-31. <https://doi.org/10.1093/migration/mnt030>
- Favero, A. (2024). How to reach external citizens? Comparing varieties of transnational party infrastructure. *Acta Política*, 60, 594-620. <https://doi.org/10.1057/s41269-024-00344-8>
- Fennema, M. y Tillie, J. (1999). Political participation and political trust in Amsterdam: civic communities and ethnic networks. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 25(4), 703-726. <https://doi.org/10.1080/1369183X.1999.9976711>
- Finifter, A. W. y Finifter, B. M. (1989). Party identification and political adaptation of American migrants in Australia. *The Journal of Politics*, 51(3), 599-630. <https://doi.org/10.2307/2131497>

- Finkel, S. E. y Ernst, H. R. (2005). Civic Education in Post-Apartheid South Africa: Alternative Paths to the Development of Political Knowledge and Democratic Values. *Political Psychology*, 26(3), 333-364. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9221.2005.00421.x>
- Fraile, M., Ferrer, M. y Martín, I. (2007). *Jóvenes, conocimiento político y participación*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas. <https://doi.org/10.5477/cis/opyac.58.72>
- Fratczak, B. y Torney, J. (2002). *Competencias para la vida cívica y política en democracia*. Zurich, Suiza: Oficina Federal de Estadística de Suiza/Programa DeSeCo de la OCDE.
- Frie, K. G. y Janssen, C. (2009). Social inequality, lifestyles and health-a non-linear canonical correlation analysis based on the approach of Pierre Bourdieu. *Revista Internacional de Salud Pública*, 54(4), 213-221. <https://doi.org/10.1007/s00038-009-8017-5>
- Gadient, I. y Milani, P. (2015). Letter from Switzerland. *The Political Quarterly*, 86(4), 468-471. <https://doi.org/10.1111/1467-923X.12194>
- Galindo, M. P. (1986). Una alternativa para la representación simultánea: HJ-Biplot. *Questio*, 10, 12-23. <https://diarium.usal.es/pgalindo/files/2012/07/Questio.pdf>
- Gastil, J. y Xenos, M. (2010). Of Attitudes and Engagement: Clarifying the Reciprocal Relationship Between Civic Attitudes and Political Participation. *Journal of Communication*, 60(2), 318-343. <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2010.01484.x>
- Gerlach, J. y Gasser, U. (2009). Three Case Studies from Switzerland: E-Voting. *Berkman Center Research Publication*, 3. https://moodle.epfl.ch/pluginfile.php/2867921/mod_resource/content/1/Gerlach-Gasser_SwissCases_Evoting.pdf
- Germann, M., Conradin, F., Wellig, C. y Serdült, U. (2014a). Five Years of Internet Voting for Swiss Expatriates. En *Conference for E-Democracy and Open Government* (pp. 127-140).
- Germann, M. y Serdült, U. (2014b). Internet Voting for Expatriates: The Swiss Case. *JeDEM-eJournal of eDemocracy and Open Government*, 6(2), 197-215. <https://doi.org/10.29379/jedem.v6i2.302>
- Guarnizo, L. E., Portes, A. y Haller, W. (2003). Assimilation and Transnationalism: Determinants of Transnational Political Action among Contemporary Migrants. *American Journal of Sociology*, 108(6), 1211-1248. <https://doi.org/10.1086/375195>
- Hartmann, C. (2015). Expatriates as voters? The new dynamics of external voting in Sub-Saharan Africa. *Democratization*, 22(5), 906-926. <https://doi.org/10.1080/13510347.2014.979800>
- Hermann, M. (2012). *Das politische Profil der Auslandschweizer*. Zürich: Sotomo. https://www.infosperber.ch/data/attachements/Das_politische_Profil_der_Auslandschweizer.pdf
- Honohan, I. (2011). Should Irish emigrants have votes? External voting in Ireland. *Irish Political Studies*, 26(4), 545-561. <https://doi.org/10.1080/07907184.2011.619749>
- Huber, A. y O'Reilly, K. (2004). The construction of the Heimat under conditions of individualised modernity: Swiss and British elderly migrants in Spain. *Ageing & Society*, 24(3), 327-351. <https://doi.org/10.1017/S0144686X03001478>

- Husson, F. y Josse, J. (2014). Multiple Correspondence Analysis. En J. Blasius y M. Greenacre (eds.), *Visualization and Verbalization of data* (pp. 165-184). New York: CRC Press. <https://doi.org/10.1201/b16741>
- IBM. (2025). Correlación canónica no lineal. <https://www.ibm.com/docs/es/spss-statistics/cd?topic=testing-nonlinear-canonical-correlation-analysis>
- Imai, K. y King, G. (2004). Did Illegally Counted Overseas Absentee Ballots Decide the 2000 U.S. Presidential Election? *Perspectives on Politics*, 2(3), 537-549. <https://doi.org/10.1017/S1537592704040332>
- International IDEA. (2025). Switzerland Report. <https://www.idea.int/democracytracker/country/switzerland>
- Itzigsohn, J. (2000). Immigration and the boundaries of citizenship: the institutions of immigrants' political transnationalism. *The International Migration Review*, 34(4), 1126-1154. <https://doi.org/10.2307/2675977>
- Itzigsohn, J. y Villacrés, D. (2008). Migrant political transnationalism and the practice of democracy: Dominican external voting rights and associations of Salvadoran origin. *Ethnic and Racial Studies*, 31(4), 664-686. <https://doi.org/10.1080/01419870701784497>
- Janmaat, J. G. (2011). Ability grouping, segregation and civic competences among adolescents. *International Sociology*, 26(4), 455-482. <https://doi.org/10.1177/02685809103930>
- Jaulin, T. (2016). Geographies of Voting Abroad: Tunisian Elections Abroad Since the 2011 Uprising. *Comparative Migration Studies*, 4(1), 14. <https://doi.org/10.1186/s40878-016-0034-y>
- Kalicki, K. (2009). Ethnic nationalism and political community: the overseas suffrage debates in Japan and South Korea. *Asian Studies Review*, 33(2), 175-195. <https://doi.org/10.1080/10357820902923241>
- Koller, D. (2014). Analysis of the effects of gender differences on political knowledge in Switzerland. Presentation for the panel "Political Education and Political Engagement". 5th ECPR Graduate Students Conference. Innsbruck. <https://ecpr.eu/filestore/customcontent/graduateconference/2014/final.pdf>
- Lafleur, J. M. (2011). The transnational political participation of Latin American and Caribbean migrants residing in Europe. *International Migration*, 49(3), 1-9. <https://doi.org/10.1111/j.1468-2435.2011.00688.x>
- Lafleur, J. M. (2013). *Transnational Politics and the State: The External Voting Rights of Diasporas*. New York / London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203077283>
- Langton, K. P. y Jennings, M. K. (1968). Political socialization and the high school civics curriculum in the United States. *The American Political Science Review*, 62(3), 852-867. <https://doi.org/10.2307/1953435>
- Levine, D. H. y Molina, J. E. (eds.) (2011). *La calidad de la democracia en América Latina*. London: Lynne Rienner Publishers. <https://www.idea.int/sites/default/files/publications/la-calidad-de-las-democracias-en-america-latina.pdf>

- Lipset, S. M. (1987). *El hombre político: las bases sociales de la política*. Madrid: Tecnos. <https://www.sidalc.net/search/Record/cat-unco-ar-1755/Description>
- Lisi, M., Belchior, A. M., Abrantes, M. y Azevedo, J. (2015). Out of sight, out of mind? Voting abroad and the political representation of Portuguese emigrants. *South European Society and Politics*, 20(2), 265-285. <https://doi.org/10.1080/13608746.2014.906458>
- MacQueen, J. (1967). Some methods for classification and analysis of multivariate observations. *Proceedings of the fifth Berkeley symposium on mathematical statistics and probability*, 1(14), 281-297. <https://sci2s.ugr.es/keel/pdf/algorithm/congreso/1967-MacQueen-MSP.pdf>
- Maxwell, R. (2010). Evaluating migrant integration: political attitudes across generations in Europe. *International Migration Review*, 44(1), 25-52. <https://doi.org/10.1111/j.1747-7379.2009.00797.x>
- Milbrath, L. y Goel, M. (1977). *Political Participation: How and why do people get involved in politics?* Lanham: University Press of America.
- Milic, T. (2015). "For They Knew What They Did" – What Swiss Voters Did (Not) Know About The Mass Immigration Initiative. *Swiss Political Science Review*, 21(1), 48-62. <https://doi.org/10.1111/spsr.12145>
- Morales, L. (2011). Conceptualizing and Measuring Migrants' Political Inclusion. En L. Morales y M. Giugni (eds.), *Social Capital, Political Participation and Migration in Europe. Migration, Minorities and Citizenship* (pp. 19-42). London: Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9780230302464_2
- Morales, L. y Pilati, K. (2014). The political transnationalism of Ecuadorians in Barcelona, Madrid, and Milan: the role of individual resources, organizational commitment, and political context. *Global Networks*, 14(1), 80-102. <https://doi.org/10.1111/glob.12018>
- Morales, L. y Morariu, M. (2011). Is 'Home' a Distraction? The Role of Migrants' Transnational Practices in Their Political Integration into Receiving-Country Politics. En L. Morales y M. Giugni (eds.), *Social Capital, Political Participation and Migration in Europe. Migration, Minorities and Citizenship* (pp. 99-112). London: Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9780230302464_7
- Naval, C. y Ugarte, C. (2012). "The development of civic competencies at the secondary level through service-learning pedagogies". En M. Print y D. Lange (eds.), *Schools, curriculum and civic education for building democratic citizens* (pp. 99-112). Rotterdam: Sense Publishers. <https://ppkn.fkip.ulm.ac.id/wp-content/uploads/2022/10/Schools-Curriculum-and-Civic-Education-for-Building-Democratic-Citizens.pdf#page=102>
- Oficina Federal de Estadística. (2016). Prácticas lingüísticas en Suiza. <https://www.bfs.admin.ch/bfsstatic/dam/assets/1000171/master>
- Oficina Federal de Estadística. (2017a). Comparación regional de indicadores seleccionados, 2017 (cantones). <https://www.bfs.admin.ch/bfs/en/home/statistics/regional-statistics/regional-portraits-key-figures/cantons.assetdetail.1922815.html>

- Oficina Federal de Estadística de Suiza. (2017b). STAT-TAB - tablas interactivas (FSO). <https://www.bfs.admin.ch/bfs/en/home/services/recherche/stat-tab-online-data-search.html>
- Østergaard-Nielsen, E. K. (2001). Transnational political practices and the receiving state: Turks and Kurds in Germany and the Netherlands. *Global Networks*, 1(3), 261-282. <https://doi.org/10.1111/1471-0374.00016>
- Pasek, J., Feldman, L., Romer, D. y Hall, K. (2008). Schools as incubators of democratic participation: Building long-term political efficacy with civic education. *Applied Development Science*, 12(1), 26-37. <https://doi.org/10.1080/10888690801910526>
- Pimienta, R. (2000). Encuestas probabilísticas vs. no probabilísticas. *Política y cultura*, (13), 263-276.
- Ramakrishnan, S. K. y Espenshade, T. J. (2001). Immigrant incorporation and political participation in the United States. *International Migration Review*, 35(3), 870-909. <https://doi.org/10.1111/j.1747-7379.2001.tb0004>
- Rhee, Y. J. (2014). Voting from abroad: elections and the overseas koreans' vote. <https://doi.org/10.2139/ssrn.2476145>
- Roth, J. H. (2003). Urashima Taro's Ambiguating Practices: The Significance of Overseas Voting Rights for Elderly Japanese Migrants to Brazil. En J. Lesser (ed.), *Searching for home abroad* (pp. 103-119). Duke University Press. https://www.academia.edu/29158186/Urashima_Taro_s_Ambiguating_Practices_The_Significance_of_Overseas_Voting_Rights_for_Elderly_Japanese_Migrants_to_Brazil
- Sánchez, G. C. y Brown, T. N. (1994). La nostalgia: Una enfermedad suiza. *The American Journal of Psychiatry*, 151(11), 1715. <https://doi.org/10.1176/ajp.151.11.1715>
- Schiller, N. G., Basch, L. y Blanc-Szanton, C. (1992). Towards a definition of transnationalism. *Annals of the New York academy of sciences*, 645(1), ix-xiv. <https://doi.org/10.1111/j.1749-6632.1992.tb33482.x>
- Schlenker, A., Blatter, J. y Birka, I. (2017). Practicing transnational citizenship: dual citizenship and simultaneous political participation among migrants. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 43(3), 418-440. <https://doi.org/10.1080/1369183X.2016.1185941>
- Serdült, U. (2010). Online voting at the Swiss Village in Geneva: First results of the online survey. En J.-L. Chappelet et al. (ed.), *Electronic Government and Electronic Participation: Joint Proceedings of Ongoing Research and Projects of IFIP EGOV and ePart*. Schriftenreihe Informatik, 33. Linz: Trauner Verlag. <https://www.zora.uzh.ch/id/eprint/98852/>
- Serdült, U., Germann, M., Mendez, F., Portenier, A. y Wellig, C. (2015). Fifteen years of online voting in Switzerland [history, governance and use]. En *eDemocracy y eGovernment (ICEDEG), Second International Conference on* (pp. 126-132). IEEE. <https://doi.org/10.1109/ICEDEG.2015.7114482>
- Secretaría de Estado de Migraciones. (2017). Statistique sur les étrangers, julio. <https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/publiservice/statistik/auslaenderstatistik/archiv/2017/07.html>

- Swissinfo. (2017a). Los delegados expatriados dan el visto bueno a la reforma de las pensiones. https://www.swissinfo.ch/eng/swiss-abroad-council_expatri-delegates-give-pension-reform-thumbs-up/43408726
- Swissinfo. (2017b). ¿Cuánto falta para que todos los suizos residentes en el extranjero puedan utilizar el voto electrónico? https://www.swissinfo.ch/eng/citizen-participation_how-long-before-all-swiss-expats-can-use-e-voting-/43503442
- Swissinfo. (2020). Swiss Abroad furious about missing voting documents. <https://www.swissinfo.ch/eng/politics/swiss-abroad-furious-about-missing-voting-documents/46057748>
- Tintori, G. (2011). The transnational political practices of “Latin American Italians”. *International Migration*, 49(3), 168-188. <https://doi.org/10.1111/j.1468-2435.2011.00695.x>
- Toivanen, M. (2016). Political Transnationalism as a Matter of Belonging: Young Kurds in Finland. En P. Ahponen, P. Harinen y V.-S. Haverinen (eds.), *Dislocations of civic cultural borderlines* (pp. 87-106). Cham: Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-21804-5_6
- Torney, J., Barber, C. y Wilkenfeld, B. (2006). Differences in the civic knowledge and attitudes of adolescents in the United States by immigrant status and Hispanic background. *Prospects*, 36(3), 343-354. <https://doi.org/10.1007/s11125-006-0015-2>
- Torney, J., Barber, C. y Wilkenfeld, B. (2007). Latino Adolescents’ Civic Development in the United States: Research Results from the IEA Civic Education Study. *Journal of Youth and Adolescence*, 36(2), 111-125. <https://doi.org/10.1007/s10964-006-9121-y>
- Verba, S., Schlozman, K. L. y Brady, H. E. (1995). *Voice and Equality: Civic Voluntarism in American Politics*. Cambridge, MA: Harvard University Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctv1pnc1k7>
- Verba, S., Burns, N. y Schlozman, K. L. (1997). Knowing and caring about politics: Gender and political engagement. *The Journal of Politics*, 59(4), 1051-1072. <https://doi.org/10.2307/2998592>
- Vogler, C. (2015). Changes and Challenges for Foreign Retirees in Thailand: An Interview with Nancy Lindley. *Austrian Journal of South-East Asian Studies*, 8(2), 209-214. <https://doi.org/10.14764/10.ASEAS-2015.2-7>
- Vogler, D. y Schneider, J. (2023). Analysing the media repertoires that Swiss expatriates use to inform themselves about their heritage country. *The Journal of International Communication*, 29(2), 175-195. <https://doi.org/10.1080/13216597.2022.2162948>
- Koppenfels, A. K. (2014). Political transnationalism and political engagement. En A. K. Koppenfels (ed.), *Migrants or Expatriates? Migration, Diasporas, and Citizenship Series* (pp. 173-223). London: Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9781137316301>
- White, S., Nevitte, N., Blais, A., Gidengil, E. y Fournier, P. (2008). The Political resocialization of immigrants: resistance or lifelong learning? *Political Research Quarterly*, 61(2), 268-281. <https://doi.org/10.1177/106591290831471>

Yazici, A. C., Ögüş, E., Ankaralı, H. y Gürbüz, F. (2010). An application of nonlinear canonical correlation analysis on medical data. *Turkish Journal of Medical Sciences*, 40(3), 503-510. <https://doi.org/10.3906/sag-0803-47>